第 8 课 · 上个周末

Lesson 8 · Last Weekend

老师 Teacher：云萍 Yunping | learnchinese.sandianmanba.com

开头问题 Opening question

> **你上个周末做了什么？** (nǐ shàng ge zhōumò zuò le shénme?)
> What did you do last weekend?

课文 · 小李来伦敦 Text · Xiao Li Comes to London

上个周末，我的中国朋友小李来伦敦了。星期五晚上，我去机场接他。他的飞机晚点了一个小时，我们到家的时候已经十一点了。

shàng ge zhōumò, wǒ de zhōngguó péngyou xiǎo lǐ lái lúndūn le. xīngqīwǔ wǎnshang, wǒ qù jīchǎng jiē tā. tā de fēijī wǎndiǎn le yí ge xiǎoshí, wǒmen dào jiā de shíhou yǐjīng shíyī diǎn le.

Last weekend my Chinese friend Xiao Li came to London. On Friday evening I went to the airport to pick him up. His flight was an hour late, and by the time we got home it was already eleven.

星期六早上，我们先去喝了咖啡，然后坐地铁去了大英博物馆。小李对中国文物特别感兴趣，他一边看一边拍照，一个上午都没休息。

xīngqīliù zǎoshang, wǒmen xiān qù hē le kāfēi, ránhòu zuò dìtiě qù le dàyīng bówùguǎn. xiǎo lǐ duì zhōngguó wénwù tèbié gǎn xìngqù, tā yìbiān kàn yìbiān pāizhào, yí ge shàngwǔ dōu méi xiūxi.

On Saturday morning we first went for a coffee, then took the Tube to the British Museum. Xiao Li is very interested in Chinese antiquities; he took photos as he looked around and didn't rest the whole morning.

中午我们本来想吃英国菜，可是小李说：「我想吃中国菜！」我们只好去了唐人街。吃完饭以后，我们在河边走了走。突然下雨了，我们都没带伞，衣服全湿了。

zhōngwǔ wǒmen běnlái xiǎng chī yīngguó cài, kěshì xiǎo lǐ shuō: "wǒ xiǎng chī zhōngguó cài!" wǒmen zhǐhǎo qù le tángrénjiē. chī wán fàn yǐhòu, wǒmen zài hé biān zǒu le zǒu. tūrán xià yǔ le, wǒmen dōu méi dài sǎn, yīfu quán shī le.

At lunchtime we had planned to eat British food, but Xiao Li said, "I want Chinese food!" So we had to go to Chinatown. After lunch we took a walk by the river. Suddenly it started to rain; neither of us had an umbrella, and we got completely soaked.

星期天我们在家休息，一边包饺子一边聊天。饺子是小李教我包的。晚上小李说：「这个周末又累又开心！」我也觉得，这是今年最开心的一个周末。

xīngqītiān wǒmen zài jiā xiūxi, yìbiān bāo jiǎozi yìbiān liáotiān. jiǎozi shì xiǎo lǐ jiāo wǒ bāo de. wǎnshang xiǎo lǐ shuō: "zhège zhōumò yòu lèi yòu kāixīn!" wǒ yě juéde, zhè shì jīnnián zuì kāixīn de yí ge zhōumò.

On Sunday we rested at home, chatting while we made dumplings. Xiao Li taught me how to make them. In the evening Xiao Li said, "This weekend was tiring but fun!" I agree: it was the best weekend I've had this year.

读懂了吗? Comprehension

1. 小李是什么时候到伦敦的？为什么到家很晚？ When did Xiao Li arrive, and why did they get home late?
2. 星期六上午他们先做了什么，然后去了哪儿？ What did they do first on Saturday, and where did they go next?
3. 中午为什么没吃英国菜？ Why didn't they have British food?
4. 吃完饭以后发生了什么？ What happened after lunch?
5. 星期天他们在家做什么？谁教安妮包饺子？ What did they do on Sunday, and who taught Annie?

讨论 Discussion

1. 朋友第一次来你的城市，你会带他去哪儿？按「先、然后、最后」说。 A friend visits your city for the first time. Where would you take them? Use first, then, finally.
2. 你有没有「本来想……可是……」的经历？ Tell me about a time your plans changed.
3. 对你来说，什么样的周末最开心？ What makes a perfect weekend for you?

复述关键词 Retelling keywords

第一段 上个周末 · 小李来伦敦 · 去机场接 · 晚点 · 到家的时候
last weekend · Xiao Li comes to London · pick him up at the airport · delayed · when we got home

第二段 先……然后…… · 大英博物馆 · 一边看一边拍照
first … then … · British Museum · looking and taking photos

第三段 本来……可是…… · 只好 · 唐人街 · 吃完饭以后 · 突然下雨
had planned … but … · had to · Chinatown · after the meal · sudden rain

第四段 一边包饺子一边聊天 · 小李教我的 · 又累又开心 · 最开心
making dumplings and chatting · Xiao Li taught me · tiring but fun · the happiest

生词 Vocabulary

词语	拼音	English	课文原句
机场	jīchǎng	airport	星期五晚上，我去机场接他。
接	jiē	to pick up	星期五晚上，我去机场接他。
晚点	wǎndiǎn	delayed	他的飞机晚点了一个小时，我们到家的时候已经十一点了。
已经	yǐjīng	already	他的飞机晚点了一个小时，我们到家的时候已经十一点了。
大英博物馆	dàyīng bówùguǎn	the British Museum	星期六早上，我们先去喝了咖啡，然后坐地铁去了大英博物馆。
感兴趣	gǎn xìngqù	interested	小李对中国文物特别感兴趣，他一边看一边拍照，一个上午都没休息。
休息	xiūxi	to rest	星期天我们在家休息，一边包饺子一边聊天。
本来	běnlái	originally	中午我们本来想吃英国菜，可是小李说：「我想吃中国菜！
唐人街	tángrénjiē	Chinatown	我们只好去了唐人街。
湿	shī	wet	突然下雨了，我们都没带伞，衣服全湿了。
带伞	dài sǎn	to take an umbrella	突然下雨了，我们都没带伞，衣服全湿了。
包饺子	bāo jiǎozi	to make dumplings	星期天我们在家休息，一边包饺子一边聊天。

词组 Phrases

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
去机场接他	qù jīchǎng jiē tā	went to the airport to pick him up
晚点了一个小时	wǎndiǎn le yí ge xiǎoshí	was an hour late
到家的时候	dào jiā de shíhou	by the time we got home
先去喝了咖啡	xiān qù hē le kāfēi	first went for a coffee
坐地铁去了大英博物馆	zuò dìtiě qù le dàyīng bówùguǎn	took the Tube to the British Museum
一边看一边拍照	yìbiān kàn yìbiān pāizhào	took photos while looking around
一个上午都没休息	yí ge shàngwǔ dōu méi xiūxi	didn't rest all morning
本来想吃英国菜	běnlái xiǎng chī yīngguó cài	had planned to eat British food
只好去了唐人街	zhǐhǎo qù le tángrénjiē	had to go to Chinatown
吃完饭以后	chī wán fàn yǐhòu	after the meal
衣服全湿了	yīfu quán shī le	got completely soaked
又累又开心	yòu lèi yòu kāixīn	tiring but fun

课文精讲 Key sentences

我们到家的时候已经十一点了。(wǒmen dào jiā de shíhou yǐjīng shíyī diǎn le.)「……的时候」说在某个时间点；「已经……了」说比想的晚。
替换练习：我到机场的时候，飞机已经走了。 / 我起床的时候已经九点了。
By the time we got home it was already eleven. ……的时候 = at the time when; 已经……了 = already (later than expected).

我们先去喝了咖啡，然后坐地铁去了大英博物馆。(wǒmen xiān qù hē le kāfēi, ránhòu zuò dìtiě qù le dàyīng bówùguǎn.)「先……，然后……」按顺序讲事情。
替换练习：我先吃早饭，然后去上班。 / 我们先去超市，然后回家。
First we went for a coffee, then took the Tube to the British Museum. 先……，然后…… tells events in order.

我们本来想吃英国菜，可是小李说：「我想吃中国菜！」(wǒmen běnlái xiǎng chī yīngguó cài, kěshì xiǎo lǐ shuō: "wǒ xiǎng chī zhōngguó cài!")「本来……可是……」说计划变了。
替换练习：我本来想去爬山，可是下雨了。 / 我本来想坐地铁，可是人太多了。
We'd planned to eat British food, but Xiao Li said, "I want Chinese food!" 本来……可是…… says a plan changed.

这个周末又累又开心！ (zhège zhōumò yòu lèi yòu kāixīn!)「又 A 又 B」两个特点同时有。
替换练习：这家店又便宜又好吃。 / 今天又冷又下雨。
This weekend was tiring but fun! 又 A 又 B: both A and B at once.

背下来 · 第三段 Learn it by heart (fill in the blanks)

中午我们____想吃_____，____小李说：「我想吃_____！」我们____去了_____。_____，我们在____走了走。____下雨了，我们都_____，衣服_____。

换成你自己
……本来想……，可是……。
我们只好……。
……以后，……。
突然……，……。
Make it yours

场景 1 · 问周末 Scene 1 · How Was Your Weekend?

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
你周末过得怎么样?	nǐ zhōumò guò de zěnmeyàng?	How was your weekend?
我周末去接朋友了。	wǒ zhōumò qù jiē péngyou le.	I went to pick up a friend at the weekend.
他的飞机晚点了一个小时。	tā de fēijī wǎndiǎn le yí ge xiǎoshí.	His flight was an hour late.
我们到家的时候已经十一点了。	wǒmen dào jiā de shíhou yǐjīng shíyī diǎn le.	By the time we got home it was already eleven.

「过得怎么样」周末过得怎么样? 问一段时间过得好不好
How did a period of time go?

「……的时候」到家的时候 = when we got home
When …

「晚点」飞机晚点了 = the flight was delayed
Running late (trains, planes)

意外情况：同事笑着问：「是男朋友吧？」 → **不是不是，是好朋友！** (bú shì bú shì, shì hǎo péngyou!)
Surprise: Your colleague teases you: "Is he your boyfriend?" → No, no, just a good friend!

场景 2 · 按顺序讲 Scene 2 · Telling It in Order

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
我们先去喝了咖啡。	wǒmen xiān qù hē le kāfēi.	First we went for a coffee.
然后坐地铁去了大英博物馆。	ránhòu zuò dìtiě qù le dàyīng bówùguǎn.	Then we took the Tube to the British Museum.
他一边看一边拍照。	tā yìbiān kàn yìbiān pāizhào.	He took photos as he looked around.
最后我们在河边走了走。	zuìhòu wǒmen zài hé biān zǒu le zǒu.	Finally we took a walk by the river.

「先……然后……最后」讲一件事的顺序
First … then … finally

「一边……一边……」一边看一边拍照：两件事同时做
Doing two things at once

「动词 + 了 + 动词」走了走、看了看 = 随便做一下
Did it for a little while

意外情况：同事打断你：「等等，你们先去哪儿了？」 → **我再说一遍：我们先喝咖啡，然后去博物馆。**（wǒ zài shuō yí biàn: wǒmen xiān hē kāfēi, ránhòu qù bówùguǎn.）
Surprise: Your colleague interrupts: "Wait, where did you go first?" → Let me say it again: coffee first, then the museum.

场景 3 · 计划变了 Scene 3 · When Plans Change

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
我们本来想吃英国菜。	wǒmen běnlái xiǎng chī yīngguó cài.	We originally wanted to eat British food.
可是小李想吃中国菜。	kěshì xiǎo lǐ xiǎng chī zhōngguó cài.	But Xiao Li wanted Chinese food.
我们只好去了唐人街。	wǒmen zhǐhǎo qù le tángrénjiē.	So we had to go to Chinatown.
吃完饭以后，突然下雨了。	chī wán fàn yǐhòu, tūrán xià yǔ le.	After we ate, it suddenly started to rain.

「本来……可是……」原来的计划变了
Originally … but …

「只好」没有别的办法 = had no choice but to
Had to (no other option)

「动词 + 完 + 以后」吃完饭以后 = after finishing the meal
After finishing …

意外情况：同事：唐人街的中国菜地道吗？ → **说实话，没有北京的好吃。**(shuō shíhuà, méiyǒu běijīng de hǎochī.)
Surprise: Colleague: Is the Chinese food in Chinatown authentic? → To be honest, it's not as good as in Beijing.

场景 4 · 总结一下 Scene 4 · Summing Up

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
我们一边包饺子一边聊天。	wǒmen yìbiān bāo jiǎozi yìbiān liáotiān.	We chatted while we made dumplings.
小李教我的！	xiǎo lǐ jiāo wǒ de!	Xiao Li taught me!
这个周末又累又开心。	zhège zhōumò yòu lèi yòu kāixīn.	This weekend was tiring but fun.
这是今年最开心的一个周末。	zhè shì jīnnián zuì kāixīn de yí ge zhōumò.	It was the best weekend I've had this year.

「又……又……」又累又开心 = both … and …
Both … and …

「……的」小李教我的（复习是……的）
Stressing who did it (review)

「最 + 形容词 + 的」今年最开心的一个周末
The most … of all

意外情况：同事：我周末什么也没做，一直在睡觉。 → **那也不错啊！好好休息也很重要。**(nà yě búcuò a! hǎohǎo xiūxi yě hěn zhòngyào.)
Surprise: Colleague: I didn't do anything; I just slept all weekend. → That sounds good too! Resting properly matters.

对话练习 Conversation practice

角色扮演一 · 讲周末 你：你自己，讲真实的周末 / 老师：同事，会打断追问
任务：按顺序讲上个周末做的三件事。
必用：我先……。 / 然后……。 / 最后……。 / ……的时候，……。
Role-play 1 · Your weekend: Tell three things you did last weekend, in order.

角色扮演二 · 计划变了 你：讲故事的人 / 老师：朋友
任务：讲一次「本来想……可是……」的经历，说清后来怎么办。
必用：我本来想……。 / 可是……。 / 我们只好……。 / 又……又……。
Role-play 2 · When plans changed: Tell a time your plans changed and what you did instead.

角色扮演三 · 被打断以后 你：讲故事的人 / 老师：总是打断你、问细节的人
任务：回答老师的问题，再把话拉回来，把故事讲完。
必用：我再说一遍。 / 刚才说到哪儿了？ / 对，然后……。 / 总之……。
Role-play 3 · After an interruption: Answer each question, then steer back and finish your story.

接话工具箱
接话：是吗？ / 真的吗？ / 太好了！ / 原来是这样。 Is that so? / Really? / Great! / Oh, I see.
追问：为什么？ / 然后呢？ / 怎么样？ / 你呢？ Why? / And then? / How was it? / And you?
争取时间：嗯……让我想想。 / 怎么说呢…… Hmm… let me think. / How can I put it…
听不懂：不好意思，可以再说一遍吗？ / 「……」是什么意思？ Sorry, could you say that again? / What does … mean?
Phrases to keep talking: reacting, asking more, buying time, not following

本课作业 Homework

交作业时间：下节课前（每周三上课前）
Due: Before next lesson (each Wednesday)

1. 背下课文第三段，下节课开头背给老师听。 Learn paragraph 3 by heart; you'll recite it at the start of next lesson.
2. 只看复述关键词，把整篇课文讲一遍，录音 1–2 分钟。 Retell the whole story from the keywords only; record 1–2 minutes.
3. 用「先、然后、最后」录 1 分钟：你的上个周末。 Record one minute about your last weekend using first, then, finally.
4. 在本页把 10 道选择题再做一遍，把分数告诉老师。 Redo the 10 quiz questions on this page and tell me your score.
5. 每天 10 分钟 Anki：第 8 课必会卡组（课文、生词、词组都在里面），「说」卡一定要大声说出来。 10 minutes of Anki a day with the Lesson 8 Must-Know deck (story, words and phrases included); say the Speak cards out loud.
6. 看一个推荐视频，记下 3 个你没学过的表达，下节课问老师。 Watch one recommended video and note three new expressions to ask me about.

录音和问题请通过 AmazingTalker 的消息发给老师。
Please send recordings and questions through AmazingTalker messages.

推荐视频 Recommended videos (YouTube)

1. 这个周末你去哪儿了：Where did you go this weekend (ep. 9) | Easy Chinese Comprehensible Input（Bubblegum Chinese (Mainland)）
   youtube.com/watch?v=LdsCxQgoVCQ
2. 你今天做了什么：What Did You Do Today? – Chinese Comprehensible Input（Comprehensible Mandarin）
   youtube.com/watch?v=pbyRp_aMNwY
3. 我昨天做了什么：what did i do yesterday | comprehensible Chinese | basic verbs（Lazy Chinese – Comprehensible Input）
   youtube.com/watch?v=fZGnFdTLe7A

我的纠错笔记 My corrections

我说的 What I said	更好的说法 Better way